

В СУДЕ ПЕРВОЙ ИНСТАНЦИИ

МЕЖДУНАРОДНОГО ФИНАНСОВОГО ЦЕНТРА «АСТАНА»

15 мая 2026 года

Дело №: AIFC-C/CFI/2026/0002

НАК «НАФТОГАЗ УКРАИНЫ»

Истец

против

ПАО «Газпром»

Ответчик

РЕШЕНИЕ И ПРИКАЗ

Судья Суда:

Судья Эндрю Спинк КС

РЕШЕНИЕ И ПРИКАЗ

1. В соответствии с Арбитражным Исковым Заявлением, поданным 9 января 2026 года, Национальная акционерная компания «Нафтогаз Украины» («Истец») обращается в настоящий Суд с требованием о признании и приведении в исполнение Арбитражного решения от 16 июня 2025 года, вынесенного по делу № 27245/GL/DTI при Международном арбитражном суде ICC («Арбитражное решение ICC») в соответствии с Арбитражным регламентом ICC 2021 года между Истцом и ПАО «Газпром» («Ответчик»).
2. Арбитражное решение ICC было вынесено Арбитражным Трибуналом в составе г-на Олле Флюгта (назначенного Истцом), г-на Зви Бар-Натана (назначенного ICC от имени Ответчика) и г-на Урса Вебера-Штехера (председательствующего арбитра, назначенного со-арбитрами).
3. Изучив Арбитражное решение, я пришел к выводу, что заявление обосновано. Следовательно, я постановляю:
 - 1) Арбитражное решение ICC от 16 июня 2025 года, вынесенное Арбитражным Трибуналом в составе г-на Олле Флюгта (назначенного Истцом), г-на Зви Бар-Натана (назначенного ICC от имени Ответчика) и г-на Урса Вебера-Штехера (председательствующего арбитра, назначенного соарбитрами) по арбитражному делу № 27245/GL/DTI между Истцом и Ответчиком, подлежит признанию и приведению в исполнение;
 - 2) Арбитражное соглашение между Истцом и Ответчиком является действительным, и Арбитражный Трибунал в составе г-на Олле Флюгта (назначенного Истцом), г-на Зви Бар-Натана (назначенного ICC от имени Ответчика) и г-на Урса Вебера-Штехера (председательствующего арбитра, назначенного со-арбитрами) обладал юрисдикцией для разрешения вопросов, рассмотренных в Арбитражном решении ICC от 16 июня 2025 года, вынесенном по делу № 27245/GL/DTI.
 - 3) Ответчик обязан выплатить Истцу:
 - a. сумму в размере **1 134 843 398 долларов США**;
 - b. сумму в размере **182 260 696 долларов США**, составляющую проценты, начисленные на непогашенную основную сумму, указанную выше, по ставке 0,03% до 31 января 2025 года;
 - c. **117 115 838,67 долларов США** - проценты на сумму 1 134 843 398 долларов США по ставке 0,03% за каждый день просрочки платежа, начиная с 31 января 2025 года (включительно) и по 9 января 2026 года;
 - d. расходы по арбитражному разбирательству в размере **4 934 855,34 евро**, а также **225 112 евро** - проценты по ставке, соответствующей 8% годовых плюс шведская базовая (референсная) ставка в соответствии с § 6 Закона Швеции о процентах (1975:635), с даты вынесения окончательного Арбитражного решения до 9 января 2026 года.
 - 4) Все иные заявления, требования, встречные требования и/или заявленные сторонами средства правовой защиты отклоняются.
4. Ответчик обязан возместить Истцу расходы по иску, подлежащие определению в случае отсутствия соглашения между сторонами.
5. Ответчику предоставляется право подать заявление об отмене настоящего Приказа в течение 14 дней с момента вручения им настоящего Приказа.

6. Настоящий Приказ не будет приведен в исполнение (а) до окончания срока, указанного в пункте 5 выше, или (b) до окончательного удовлетворения любого заявления, поданного Ответчиком в течение этого срока, в зависимости от того, что наступит позже.

ОБОСНОВАНИЯ

7. Заявление о вынесении указанного выше определения о признании и приведении в исполнение было подано Истцом без уведомления Ответчика, и изложенные ниже основания для удовлетворения данного заявления должны рассматриваться как предварительные, поскольку за Ответчиком сохраняется право обратиться с заявлением об отмене настоящего определения в течение 14 дней с момента его вручения.
8. В основаниях удовлетворения данного заявления имеются два аспекта, на которые целесообразно прямо указать.

Юрисдикция

9. **Во-первых**, возникает вопрос о юрисдикции настоящего Суда выносить определение о признании и приведении в исполнение в случае арбитражного решения, вынесенного трибуналом, место арбитража которого находится в Швейцарии, а не в Республике Казахстан или Международном арбитражном центре МФЦА.
10. Это создает потенциальный вопрос, рассмотренный в пунктах 21-30 в разделе 2 «Детали иска» формы Искового Заявления, в обстоятельствах, когда соответствующий аспект юрисдикции Суда МФЦА, как он изложен в переводе статьи 14(4) Конституционного закона об МФЦА, размещенном на сайте МФЦА, сформулирован следующим образом:

«Решения арбитражных судов Республики Казахстан подлежат признанию и приведению в исполнение на территории МФЦА в соответствии с законодательством Республики Казахстан.» [выделено курсивом].

11. Если это верно, то из этого, по-видимому, следует, что только решения, вынесенные «арбитражными судами» в Республике Казахстан, могут быть признаны и приведены в исполнение на основании определения Суда МФЦА на территории МФЦА.
12. Истец утверждает, что перевод соответствующего положения закона на сайте МФЦА является неверным. Истец указывает, что официальный текст соответствующей нормы в правильном переводе гласит следующее и что он должен толковаться как распространяющийся на любое арбитражное решение, независимо от того, где оно было вынесено:

«Признание и приведение в исполнение арбитражных решений на территории Центра осуществляется в соответствии с законодательством Республики Казахстан».

13. В настоящий момент отсутствует необходимость в окончательном разрешении вопроса перевода. Для целей настоящего рассмотрения достаточно отметить следующее:
 - а. Я согласен с тем, что если официальный текст в переводе соответствует изложенному в пункте 12 выше, то он существенно отличается от версии, размещенной на сайте МФЦА, и что это существенное различие само по себе может в определенной степени поддерживать общую позицию Истца по вопросу юрисдикции (а именно, что в данном

случае Суд МФЦА обладает юрисдикцией для признания и приведения в исполнение Арбитражного решения ICC).

- b. Также указывается, что данный довод поднимался в двух ранее рассмотренных аналогичных заявлениях о признании и приведении в исполнение, поданных в Суд МФЦА без уведомления другой стороны, и был рассмотрен Судом, по крайней мере наряду с иными доводами (которые не раскрыты в соответствующих судебных решениях), как достаточный для вынесения определения о признании и приведении в исполнение арбитражного решения, вынесенного трибуналом, находящимся за пределами Республики Казахстан: см. *Roads Department of the Ministry of Infrastructure of Georgia v. Todini Costruzioni Generali S.p.A.* («Решение № 1») и *Pacific Trade House Limited v. (1) Altai Polymetals LLP u (2) Terekty Ken Bayyту LLP* («Решение № 2»), оба вынесены в октябре 2025 года.
- c. Вместе с тем отмечаю, что официальный перевод, на который ссылались в первом из указанных двух дел (Решение № 1), а также в настоящем деле (то есть приведенный в пункте 12 выше), не является идентичным (хотя и схожим) официальному переводу, на который ссылались во втором из этих двух дел (Решение № 2), где использовался следующий перевод:
- “Признание и приведение в исполнение арбитражных решений в пределах Центра осуществляются в соответствии с законодательством Республики Казахстан.”*
- d. Данное незначительное расхождение усиливает вывод о том, что в случае возникновения существенного спора относительно корректности и значимости различных версий статьи 14(4), указанных выше, потребуется более детально рассмотреть вопрос перевода, при необходимости с привлечением соответствующих доказательств.
- e. Более существенно, с точки зрения вопроса о том, является ли данный аспект доводов Истца по вопросу юрисдикции обоснованным, по моему мнению, имеются дополнительные основания для осторожности, прежде чем признать, что юрисдикция настоящего Суда по рассмотрению заявления Истца прямо вытекает из статьи 14(4).
- f. Даже исходя из перевода, на котором настаивает Истец, статья 14(4) прямо не предусматривает признание и приведение в исполнение арбитражных решений, вынесенных трибуналами с местом арбитража за пределами Республики Казахстан. Это ограниченный аргумент, основанный на буквальном толковании, который сам по себе не является решающим. В частности, с тем же основанием можно утверждать и обратное, что отсутствует прямое ограничение, указывающее на то, что только казахстанские арбитражные решения могут признаваться и исполняться «*на территории Центра*». Тем не менее, для устранения этой неоднозначности необходимо определить цель и намерение, лежащие в основе статьи 14(4).
- g. Цель или намерение данной нормы не являются очевидными при ее рассмотрении в контексте остальной части статьи 14 и других положений Конституционного закона об МФЦА, в частности статьи 13, а также с учетом того, что существует вопрос относительно корректности перевода статьи 14(4), размещенного на сайте Суда МФЦА, по следующим причинам:
- i. Статья 14 озаглавлена «*Международный арбитражный центр*». Это указывает на то, что она прежде всего регулирует отдельные вопросы, связанные с Международным арбитражным центром МФЦА («МАЦ»), а именно: его функции в

общем виде (статья 14(1)), правовую основу его создания и деятельности (статья 14(2)), а также порядок признания и приведения в исполнение его арбитражных решений (и только его решений) в Республике Казахстан (и только в Республике Казахстан) (статья 14(3)).

- ii. В этом контексте, учитывая относительно ограниченный предмет регулирования пунктов (1), (2) и (3), которые касаются исключительно МАЦ и исполнения его арбитражных решений в Республике Казахстан, не представляется очевидным, что статья 14(4), напротив, должна толковаться шире, как распространяющаяся на признание и исполнение всех арбитражных решений, независимо от места их вынесения, а не только арбитражных решений, вынесенных в Республике Казахстан.
- iii. Кроме того, следует отметить наличие сходных положений в статье 13, а именно в пунктах 13(8) и 13(9), которые относятся непосредственно к Суду МФЦА. Если исходить из переводов, размещенных на сайте Суда МФЦА (при отсутствии альтернативных переводов), пункт 13(8) по своей сути воспроизводит применительно к исполнению решений Суда МФЦА в Республике Казахстан положения статьи 14(3), касающейся признания и исполнения арбитражных решений МАЦ в Республике Казахстан. Пункт 13(9) гласит:

«Решения судов Республики Казахстан подлежат исполнению на территории МФЦА в соответствии с законодательством Республики Казахстан».

- iv. Очевидно, что данная формулировка совпадает с переводом статьи 14(4), размещенным на сайте Суда МФЦА, который Истец считает некорректным. Мне неизвестно, оспаривает ли Истец также перевод статьи 13(9). Однако по своему буквальному смыслу данный перевод прямо ограничивает сферу применения исполнением «на территории МФЦА» решений судов Республики Казахстан и не распространяется на решения иностранных судов. Если это так, представляется маловероятным, что статья 14(4) задумывалась как норма более широкого действия в отношении иностранных арбитражных решений, чем статья 13(9) в отношении решений иностранных судов.
 - h. В связи с изложенным представляется необходимым проявить осторожность при формировании вывода о толковании статьи 14(4) Конституционного закона об МФЦА и ее значении для вопроса о юрисдикции, поставленного в настоящем заявлении.
14. Вместе с тем, по моему мнению, при отсутствии доводов со стороны Ответчика, которые могли бы быть заявлены в рамках заявления об отмене настоящего Решения и Приказа, позиция Истца по вопросу юрисдикции в любом случае существенно подтверждается следующими положениями Регламента Суда МФЦА и Арбитражного регламента МФЦА. Эти положения регулируют приведение в исполнение арбитражных решений Судом МФЦА и не содержат той неоднозначности, которая может возникать при толковании статьи 14(4) Конституционного закона об МФЦА:
- a. Статья 40(3) Регламента Суда МФЦА предусматривает:

«Суд может издать правила или Практические инструкции по исполнению решений суда и арбитражных решений» [выделено курсивом]

- b. Кроме того, статья 45(1) Арбитражного регламента МФЦА устанавливает:

«Арбитражное решение, независимо от государства или юрисдикции, в котором оно было сделано, признается обязательным в МФЦА и приводится в исполнение на основании письменного заявления в Суд МФЦА с учетом положений настоящего Акта и статей 46,47 настоящего Акта» [выделено курсивом]

15. В отношении указанных положений отмечаю следующее:

- a. Для целей определения наличия у Суда МФЦА полномочий по приведению в исполнение арбитражных решений надлежащей отправной точкой является статья 40 Регламента Суда МФЦА («Исполнение решений Суда»). Это обусловлено тем, что согласно статье 7 Регламента Суда МФЦА его целью является *«определение вопросов, связанных с деятельностью Суда, включая состав и структуру Суда, назначение и освобождение Судей, управление, бюджет и отчетность, юрисдикцию и компетенции, практику и процедуру»* [выделено]. Кроме того, статья 2 Регламента Суда МФЦА предусматривает: *«Настоящий Регламент принят Постановлением Совета по управлению МФЦА в соответствии со Статьей 13(5) Конституционного Закона».*

- b. Статья 13(5) Конституционного закона об МФЦА устанавливает:

“ Суд Центра в своей деятельности руководствуется постановлением Совета "О суде Международного финансового центра "Астана", которое должно быть основано на процессуальных принципах и нормах Англии и Уэльса и (или) стандартах ведущих мировых финансовых центров.

Постановлением Совета "О суде Международного финансового центра "Астана" определяются состав суда, порядок назначения и освобождения должностных лиц суда от должности, квалификационные требования к судьям и должностным лицам суда и другие вопросы, касающиеся функционирования суда Центра.”

- c. Соответственно, в той мере, в какой для разрешения настоящего заявления необходимо определить источник юрисдикции Суда МФЦА в части приведения в исполнение арбитражных решений, таким источником, при отсутствии иных доводов, является статья 13(5) Конституционного Закона, на основании которой статья 40 Регламента Суда МФЦА была принята соответствующим постановлением Совета.
- d. Обращаясь к статье 40, следует отметить, что значение формулировки *«иные... арбитражные решения»* в пункте 40(3) становится очевидным при сопоставлении с предыдущими пунктами:

“(1) Решения, приказы, указания Суда, признанные Судом арбитражные решения могут быть исполнены в МФЦА в соответствии с исполнительным листом, выданным Судом.

(2) Решения, приказы, указания Суда и арбитражные решения, выданные арбитражем в МФЦА и признанные Судом, могут быть исполнены в МФЦА и в Республике Казахстан в соответствии с Конституционным Законом.”

- e. При сопоставлении пунктов 40(2) и 40(3) следует, что выражение *«иные ... арбитражные решения»* в пункте 40(3) означает арбитражные решения, «отличные от указанных в пункте 40(3)», то есть не ограничивается решениями, вынесенными «арбитражем в МФЦА», и, соответственно, распространяется на арбитражные решения, вынесенные трибуналами за пределами Республики Казахстан.

- f. Данный вывод дополнительно подтверждается пунктом 45(1) Арбитражного регламента МФЦА, который прямо предусматривает применение к арбитражным решениям независимо от места их вынесения.

16. Соответственно, я прихожу к выводу, что Суд МФЦА обладает необходимой юрисдикцией для вынесения запрашиваемого распоряжения по заявлению, поданному на основании статьи 45 Арбитражного регламента МФЦА, с учетом положений статей 46 и 47. К данному выводу я прихожу без необходимости разрешения изложенных выше вопросов толкования статьи 14(4) Конституционного закона об МФЦА.

Применение статей 45, 46 и 47 Арбитражного регламента МФЦА

17. **Во-вторых**, настоящее заявление соответствует требованиям статей 45, 46 и 47 Арбитражного регламента МФЦА:

- a. Положение статьи 45(1) приведено выше и применяется к арбитражному решению, признание и приведение в исполнение которого испрашивается в рамках настоящего заявления.
- b. Заявление подано в письменной форме, как того требует статья 45(1), и подано без уведомления Ответчика в форме Арбитражного Искового Заявления, как это допускается Правилom 27.40 Правил Суда МФЦА 2018 года.
- c. Требования статей 45(2) и (3), предусматривающие обязанность Истца представить в Суд оригинал арбитражного решения и оригинал арбитражного соглашения либо надлежащим образом заверенные копии каждого из них, соблюдены.
- d. В соответствии со статьей 46(1), настоящим Решением и Приказом Суд МФЦА выносит приказ, отражающий принятое мной решение о признании арбитражного решения.

Принято Судом,

Судья Эндрю Спинк КС
Судья, Суд МФЦА

Представительство:

Истец был представлен г-жой Диной Беркалиевой, партнером юридической фирмы ADL Disputes, Астана, Республика Казахстан.

Ответчик не был представлен.